

Argano elettrico a cavo MOBILE



Originale del ISTRUZIONI PER L'USO

Conservare per un uso futuro.

Indirizzo del produttore

Trading EU GmbH
Gruckingerstrasse 4
D - 85461 Bockhorn

Telefono: +49 (0) 8123 - 989 0 900
Fax: +49 (0) 8123 - 989 0 904
Mail: info@tradingeu.de
Web: www.tradingeu.de

Istruzioni per l'uso

Numero del documento:	
Versione:	1.0
Data di creazione:	12.11.2018
Ultima modifica:	12.07.2024
Modello:	MOBILE
Designazione del tipo:	HH200D-12M HH300D-12M HH600D-12M
Anno di costruzione:	2022

Iscrizioni dei clienti

Inventario n:	
Posizione:	

Immagazzinamento

Le istruzioni per l'uso devono essere conservate nel reparto specializzato di competenza.
Devono essere sempre a portata di mano.

Contenuti

Dati tecnici	4
Layout	5
Generale	5
Istruzioni di sicurezza	6
Installazione e utilizzo.....	7
Disimballaggio.....	7
Assemblea	7
Funzione	7
Istruzioni per l'uso	8
Operazione.....	9
Manutenzione e cura	10
Schema del circuito elettrico	11
Vista esplosa.....	12

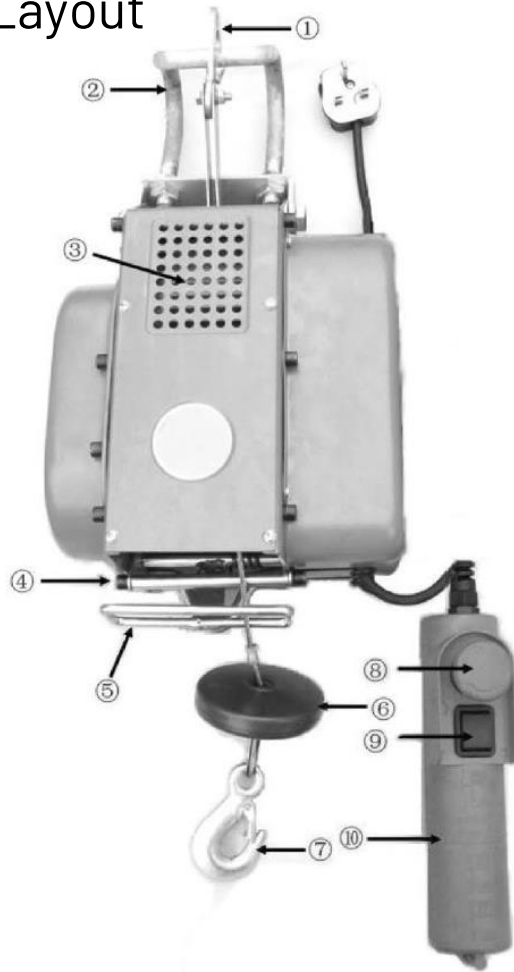
Dati tecnici

Modello	HH200	HH250	HH300	HH400	HH500	HH600
Tensione	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz
Corrente (A)	2.0	2.2	2.4	3.3	4.0	4.6
Consumo di energia (W)	450	500	550	750	900	1050
Carico nominale (kg)	100/200	125/250	150/300	200/400	250/500	300/600
*Velocità nominale (m/min)	8/4	8/4	8/4	8/4	8/4	8/4
Diametro del Cavo (mm)	3.0	3.0	3.0	3.8	4.2	4.5
Resistenza alla trazione del cavo (N/mm ²)	≥1870	≥1870	≥1870	≥1770	≥1770	≥1770
Classe di isolamento	B	B	B	B	B	B
Classe di protezione	IP54	IP54	IP54	IP54	IP54	IP54
Gruppo motore	M1	M1	M1	M1	M1	M1
Adatto per supporti con diametro (mm)	40-50	40-50	40-50	40-50	40-50	40-50
*Modalità operative	S3 25%	S3 25%	S3 25%	S3 25%	S3 25%	S3 25%
Peso netto (kg)	13		14			20

*La velocità nominale è la velocità più bassa del paranco.

*Modalità di funzionamento, ad esempio S3-25%-10min: S3= funzionamento intermittente senza influenza della procedura di avvio. Ciò significa che il tempo massimo di funzionamento durante un periodo di 10 minuti è del 25% (2,5 min).

Layout



1. Blocco di sicurezza
2. Sospensione
3. Motore (interno)
4. Finecorsa inferiore*
5. Leva di sblocco Interruttore di fine corsa
6. Limitare il disco
7. Gancio di carico
8. Interruttore di emergenza
9. Interruttore di sollevamento/abbassamento
10. Maniglia

*Il modello HH200A - HH600A non dispone di un finecorsa inferiore.

Generale

- Das Hebezeug ist geeignet für Anheben verschiedener Lasten in Garagen, Lagerhäuser oder ähnlicher Orte.
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Transport von heißen geschmolzenen Klumpen und sollte nicht in gefährlicher Umgebung und tiefer Temperatur benutzt werden.
- Die Mechanische Gruppe ist M1.
- Die Nutzungsdauer des Hebezeugs ist ca. 8000 Zyklen (exkl. Verschleißteile). Wenn der Hebezeug 8000 Zyklen durchgelaufen hat, müssen alle mechanischen Teile überprüft und gepflegt werden.
- Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Hebezeug benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass der Betreiber weiß, wie die Maschine funktioniert, und wie sie betrieben werden sollte.
- Der Nutzer sollte stets im Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung operieren.
- Das Hebezeug ist nicht für den Dauereinsatz vorgesehen. Die Betriebsart ist Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges.
- Die Nennleistung der Maschine variiert nicht mit der Position der Belastung.

Istruzioni di sicurezza

1. Prüfen Sie stets, dass die Nennspannung der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Für den Fall, dass die Nennspannung nicht geeignet ist, kann es zu abnormalem Arbeiten der Maschine und zu Personenschäden führen.
2. Die Stromversorgung muss eine Erdung besitzen. Und Ihr Versorgungssystem muss einen Fehlerstromschutzschalter haben.
3. Es ist verboten, Lasten oberhalb der Nennlast zu heben.
4. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Nie Personen mit dem Hebezeug anheben.
5. Ziehen Sie nicht am Kabel um den Stecker auszuziehen. Halten Sie das Seil von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
6. Versuchen Sie nicht, anderweitig befestigte oder nicht frei bewegliche Lasten anzuheben.
7. Ziehen Sie den Netzstecker nur, wenn das Gerät nicht im Gebrauch ist.
8. Halten Sie Kinder und andere unautorisierte Personen von der Maschine fern.
9. Bitte Lasten nicht von einer Seite anziehen. Vermeiden Sie es die Last oder den Haken zu schwingen.
10. Stellen Sie sicher, dass der Haken in die gleiche Richtung läuft, wie auf dem Kontrollboard zu sehen ist.
11. Überprüfen Sie regelmäßig das Hebezeug. Der Schalter sollte in einem guten Zustand sein.
12. Lassen Sie Ihr Werkzeug durch einen Experten reparieren. Anderenfalls kann dazu führen, dass Gefahr für den Benutzer entsteht.
13. Vermeiden Sie schnelles An/Abschalten.
14. Lassen Sie während des Bedienens des Hebezeugs Ihre Aufmerksamkeit nicht ablenken.
15. Stehen oder arbeiten Sie nicht unter der gehobener Last.

Installazione e utilizzo

Disimballaggio

Nach dem Öffnen der Verpackung überprüfen Sie bitte Rahmen, Seil, Haken und elektrische Kontrollmechanismus auf mögliche Transportschäden.

Montaggio

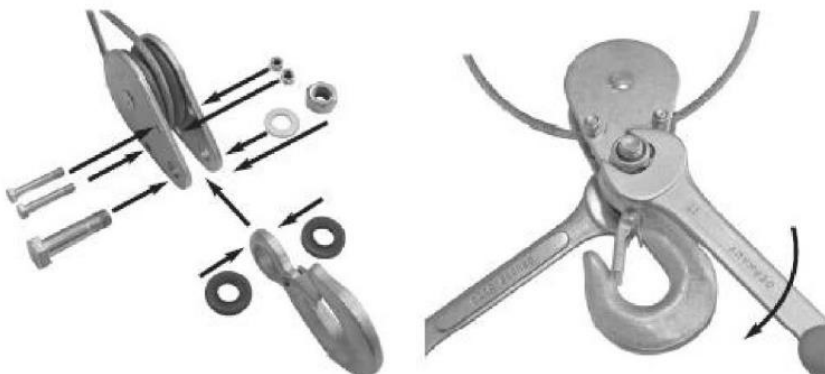
1. L'argano a fune è dotato di un dispositivo di sospensione adatto al montaggio su travi tonde.
2. Le dimensioni del supporto devono essere adatte alla sospensione dell'argano a fune. Deve inoltre essere sufficientemente robusto da sopportare il carico massimo dell'argano a fune.
3. Il gancio di sicurezza deve essere agganciato al gancio di sospensione. Prima del primo utilizzo, uno specialista deve controllare il supporto e l'installazione dell'argano a fune.

Funzione

Dieses Seilhebezeug ist mit einer zusätzlichen Rolle und Haken ausgestattet. Bei richtiger Verwendung kann das Seilhebezeug die doppelte Last heben.

Installieren Sie die Scheibe mit Hilfe der Schrauben wie im Bild gezeigt.

Der feste Haken auf der Maschine kann an der Abdeckung befestigt werden. Verwenden Sie dafür die vorgesehene Öse. Die Last wird nun mit Hilfe von zwei Stahlseilen angehoben und es kann die doppelte Last anheben.

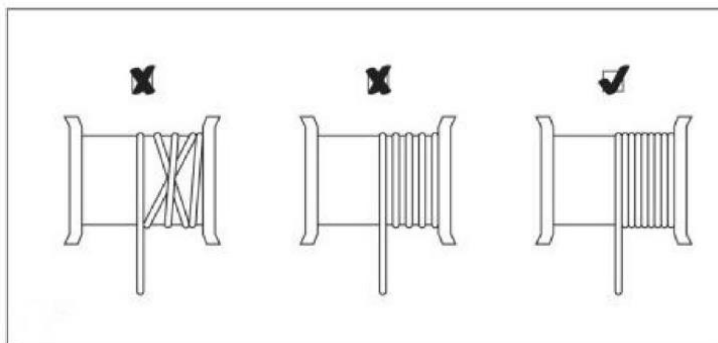


Istruzioni per l'uso

1. Vor der ersten Nutzung entfernen Sie das Klebeband von der Kabeltrommel.
2. Die A-bewertete Lärmemission an der Betreiberposition ist niedriger als 85 dB(A).
3. Versorgungsspannung: Nennspannung $\pm 10\%$, Frequenzbereich: Nennfrequenz $\pm 1\%$.
4. Das Hebezeug ist bei Umgebungstemperaturen zwischen 0°C und 40°C , die relative Luftfeuchtigkeit bei 25°C unter 85% zu betreiben. Höhe über dem Meeresspiegel max. 1000m.
5. Für Transport und Lagerung darf die Temperatur zwischen -25°C und 55°C betragen. Die höchste zulässige Temperatur darf nicht über 70°C betragen.
6. Der Nutzer sollte die Last vom Boden, mit der min. Geschwindigkeit anheben. Das Seil sollte gestrafft sein, wenn die Last gehoben wird.
7. Der Elektromotor des Zugs ist mit einem Thermostatschalter ausgestattet. Während des Betriebs des Hebezeugs kann es daher zum Stoppen des Motors kommen. Der Motor wird dann automatisch wieder anlaufen, sobald er abgekühlt ist.
8. Das elektrische Seil des Hebezeugs ist nicht mit einem Nennlast Begrenzer ausgestattet. Deshalb: bitte nicht darauf bestehen die Last anzuheben wenn der Überhitzungsschutz den betrieb begrenzt.
9. Belassen Sie das Hebezeug nicht unbeaufsichtigt, es sei denn besondere Vorsichtsmaßnahmen wurden getroffen.
10. Das Gerät ist mittels einer 10A Sicherung oder mit einem 10A Sicherungsautomat zu schützen.
11. Verwenden Sie die Endschalter nicht als Routine Stopp. Sie sind nur Notgeräte.
12. Bevor Sie beginnen, stellen Sie sicher, dass das Stahlseil richtig um die Trommel gewickelt ist und der Abstand gleich dem Durchmesser des Kabels ist (Siehe Abb. 2).
13. Stellen Sie sicher, dass die Ladung ordnungsgemäß auf Haken (7) und Rolle gesichert ist, und Bediener zu Ladung und Stahlseil (6) genügend Abstand halten.

Operazione

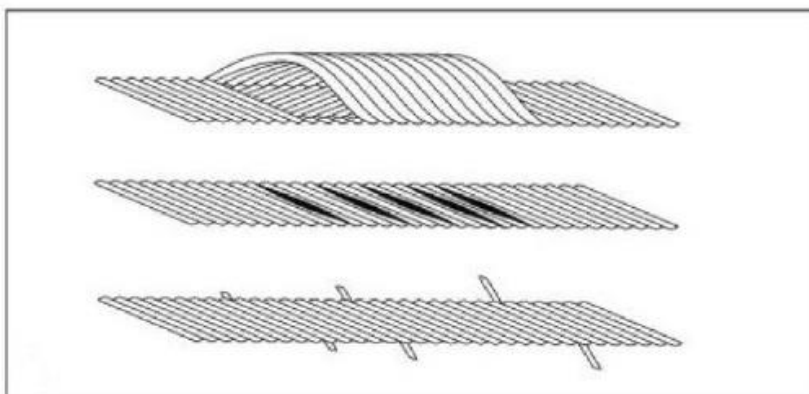
- Überprüfen Sie, ob der Notstoppschalter (11) gedrückt ist. Drehen Sie den roten Stoppschalter im Uhrzeigersinn um zu entriegeln.
- Drücken Sie die Taste ▲ (10) zum Anheben der Last.
- Drücken Sie die Taste ▼ (10) zur Senken der Last.
- Oberes Begrenzungssystem: Wenn die gehobene Belastung fast in der oberen Position ist, bewegen Sie den Hebel (3) und Block (4) nach oben. Ein Motorschalter ist jetzt geschaltet, und der Motor in unterer Richtung wird angehalten.
- Unteres Begrenzungssystem, wenn die Last fast die niedrigste Position erreicht wird (ca. 2 Umdrehungen des Kabels um die Trommel). Der untere Begrenzungshebel (2) bewegt sich. Ein Motor Schalter ist jetzt geschaltet, und der Motor in hinunter Richtung wird angehalten. Falls die Bewegungsrichtung des Stahlseils unterschiedlich mit der Kontrolleinrichtung ist (das Stahlseil durch benachbartes Stahlseil herunter gedrückt ist), bewegt sich das untere Begrenzungssystem auch.
- Wenn der Notstoppschalter gedrückt wird, wird die Maschine stoppen.
- Bei einem Notfall, drücken Sie dem roten Notstoppschalter (11), um die Maschine zu stoppen. Bedienung der Maschine ist nicht möglich, wenn diesen roten Schalter gedrückt wurde.



Manutenzione e cura

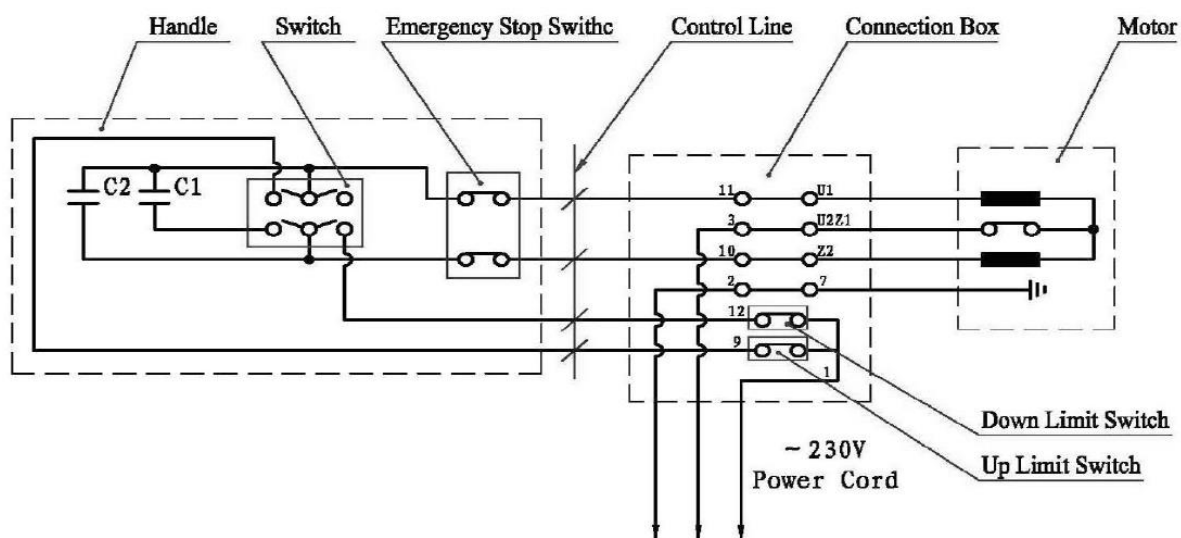
Achtung! Stellen Sie stets sicher, dass die Maschine nicht mit dem Stromnetz verbunden ist, wenn Sie die Maschine pflegen.

- Nachstehend, pro Zyklus bedeutet, dass der Benutzer die Last nach oben und unten bewegt. Periodische Prüfung bedeutet in der Regel, dass es nach der Arbeit des Zeugs pro 100 Zyklen geprüft hat.
- Stellen Sie regelmäßig sicher, dass die Endschalter des Hebe: Fig. 3 - Esempi di danni alla fune d'acciaio
funktionieren. Siehe unten:
Wenn das Hebezeug abhebt, bewegt sich der Grenzring (3) nach oben. Der Motor muss beim Laufen gestoppt werden (Ohne Last).
Wenn das Hebezeug niedriger ist, bewegt sich der untere Begrenzhebel, und der Motor muss beim Laufen gestoppt werden.
- Prüfen Sie das Netzkabel und die Betriebskabel von Zeit zu Zeit.
- Pro 200 Zyklen sollten Sie die Stahlkabel und Rolle ölen.
- Pro 30 Zyklen sollten Sie prüfen (siehe Abb.3), dass das gesamte Stahlkabel in einem guten Zustand ist. Wenn das Kabel beschädigt ist, wechseln Sie das Kabel sofort nach den technischen Daten aus.
- Pro 1000 Zyklen prüfen Sie, ob die Schrauben, die Klammern und Rolle gut angezogen sind.
- Pro 1000 Zyklen prüfen Sie ob die Haken und die Rolle in gutem Zustand sind.
- Überprüfen Sie, dass der Notausschalter und das Drucktaste-Tableau gut bedienbar sind, bevor das Hebezeug benutzt wird.
- Pro 1000 Zyklen sollten Sie das Bremssystem überprüfen. Wenn Motor ungewöhnliche Geräusche macht, oder die Last nicht anhebt, soll das Bremssystem überprüft werden.
- Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile und behalten Sie Aufzeichnungen der Pflege.
- Für außerordentliche Instandhaltung wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center.



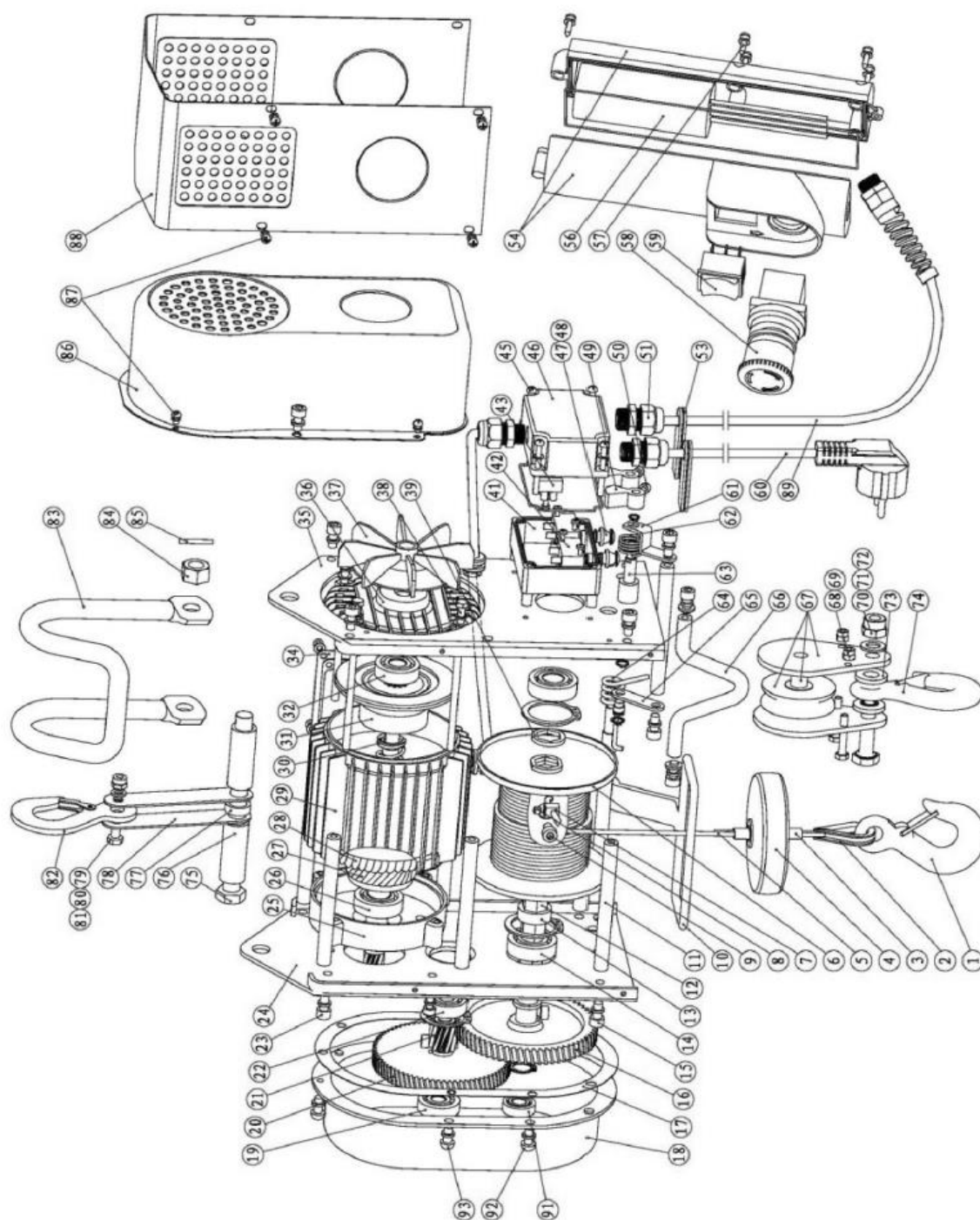
Schema del circuito elettrico

HH200D-HH600D:



Vista esplosa

HH200D/ HH250D/ HH300D:



Originale della dichiarazione di conformità CE

In conformità alla Direttiva Macchine 2006/42/CE, Gazzetta Ufficiale L157/24

Produttore:	Trading EU GmbH Gruckinger Str. 4 D - 85461 Bockhorn
Modello:	Argano elettrico a fune MOBILE
Designazione del tipo:	HH200D-12M HH300D-12M HH600D-12M
Autorizzato a compilare la documentazione:	Trading EU GmbH Gruckinger Str. 4 D - 85461 Bockhorn

Sono stati applicati i seguenti standard:

- EN 14492-2:2006+A1
- EN 14492-2+A1/AC:2010
- EN 60204-32:2008
- AfPS GS 2014:01

Il fabbricante dichiara che la macchina è conforme alle condizioni pertinenti della direttiva sopra citata.

Bockhorn, 12.11.2018

Luogo, data



Rappresentante autorizzato Michael Seibold
Trading EU GmbH
Gruckinger Str. 4
D - 85461 Bockhorn

Trading EU GmbH, Gruckinger Str. 4, D - 85461 Bockhorn
www.tradingeu.de